



ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

Proveedor / Supplier

Código: 91000014

Dirección: Polígono Kataide

Población: Mondragon 20500

País: España

Nº albarán: 80488256

Del. Note Nb: 2000

Fecha Exp: 18.03.2020

Fecha rec: 18.03.2020

Transportista/Carrier

Transport number: 277827

Razón social: LKW WALTER Internationale

Short name: LKW WALTER Internationale

Matrícula: 2829JHL

Plate Nb: 2829JHL

Remolque: HROA8016

Unidad transportee: Transp. ind.p. carr.

Del Unit:

Destino / To

Cliente: Magna PT S.p.A.

Dirección: Via dei Ciclamini, 4

Modugno Bari 70026

Italia

Planta:

Center:

Puerta de descarga:

Unloading point:

Puesto de consumo: 14249

Point of consumption:

3082

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity		Unidad Unit	Embalaje Packaging Referencia	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
		Enviada Delivered	Recibida Received								
2510630003	C MECANISMOS 251031048	100		PZA	TBA-501494	004	15917340/15917437	25	550004306701		
OK FOLIO 1015 : FAGOR 25100004 EN 5060 86513 251031020 FAGOS BZT 2153611D SVEVATRA S s.r.l. Sede legale: Via Dante, 24 I-39042 Bressanone (BZ) Sede operativa: Via dei Gerani, 5 I-70026 Modugno (BA) P. IVA: 05858940728 Isc. Albo Autotrasp. BZT 2153611D											
Peso neto total : 785		Peso bruto total : 1.041,800				Nº total de palets o contenedores: 004					
Total net weight:		Total brut weight :				Total Nb.of palets or containers: 004					

Observaciones:

Comments:

El responsable de la entrega del residuo da envase o envase usado para su correcta gestión ambiental será el poseedor final.

Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier

Recepcion / Receiver

Almacén / Warehouse

Transportista / Carrier

SVEVATRA S S.r.l.

Sede legale: Via Dante, 24

I-39042 Bressanone (BZ)

Sede operativa: Via dei Gerani, 5

I-70026 Modugno (BA)

P. IVA: 05858940728

Isc. Albo Autotrasp. BZT 2153611D

A REMPLIR PAR RECEPCION

TO FILL BY THE RECEIVER

4

C.M.R.

Marque el que proceda

DOCUMENTO DE CONTROL

DOCUMENTO DE CONTROL (O. FOM 238/2003 - BOE 13/2/2003)

1208

PP

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del recuadro, la clase, la cifra y en su caso, la letra.
 En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria, la clase, la cifra y en su caso, la letra.
 In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter if any.

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop.E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF. ESF-20025292			CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE  Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR). This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).		
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country)			16 Porteador (nombre, domicilio, país) Transporteur (nom, adresse, pays) Carrier (name, address, country) SANTALUCIA 28293NL HKCA 8010		
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country)			17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteur successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country)		
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date) 18 18 03 20			18 Reservas y observaciones del porteador Réserves et observations du transporteur Carriers reservations and observations Embalaje, carga, descarga y manipulación de la mercancía a cargo del remitente. El transportista queda exonerado de toda responsabilidad por pérdida total o parcial u averías en la mercancía derivadas de las actuaciones del remitente. El vehículo se precinta después de la carga - Convenio CMR-Art.17		
5 Documentos anexos Documents annexés Documents attached			6 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos		
7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages 40 CUL. HORA 000000 " 0000			8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing 12 0855 14,00		
9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods 12 0855 14,00			10 N.º estadístico N.º statistique Statistical number 12		
11 Peso bruto kg. Poids brut, kg. Gross weight in kg. 14,00			12 Volumen m.º Cubage m.º Volume in m.º 14,00		
13 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's Instructions			19 Estipulaciones particulares Conventions particulières Special agreements		
14 Forma de pago Prescriptions d'affranchissement Instructions as to payment for carriage ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franco / Carriage forward			20 A pagar por: To be paid by: Precio del transporte: Carriage charges: Descontos: Deductions: Líquido / Balance Suplementos: Supplem. charges: Gastos accesorios: Other charges: TOTAL:		
21 Formalizado en Etablie à Established in 18 03 20			15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery		
22 Fagor Ederlan S. Coop. Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender			23 MARCOMBI MARE COMBINATO S.I. Firma y sello del transportista Signature et timbre de transporteur Signature and stamp of the carrier		
24 SUEVATARS S.r.l. Sede legale: Via Dante, 24 1-39042 Bressanone (BZ) Sede operativa: Via del Gerani, 5 Place: 1-70026 Modugno (BA) P. IVA: 05858840728 c. Autostrada BZT 2153611D 25/03/20 Firma y sello del consignatario Signature et timbre de destinataire Signature and stamp of the consignee					

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
 Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
 The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

19 + 21 + 22

ambos inclusive y
 y compris et
 including and

1 - 15

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
 A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
 To be completed on the sender's responsibility